389R3172

26.10.89 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 310/49

# NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 3172/89,

**annettu 16 päivänä lokakuuta 1989,**

**käsitteen "alkuperätuotteet" määritelmää ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan muuttamisesta Espanjan ja Portugalin Euroopan yhteisöihin liittymisen vuoksi tehdyn ETY–Egypti-yhteistyöneuvoston päätöksen N:o 2/89 soveltamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin kauppaan Algerian, Egyptin, Jordanian, Libanonin, Tunisian ja Turkin kanssa sovellettavista järjestelyistä 11 päivänä elokuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2573/87(1) ja erityisesti sen 23 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo,että

Espanjan ja Portugalin kauppaan Algerian, Egyptin, Jordanian, Libanonin ja Tunisian kanssa sovellettavasta järjestelystä EHTY-sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta 11 päivänä elokuuta 1987 tehdyn neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksen 87/456/EHTY(2) 7 artiklassa määrätään, että Espanjan ja Portugalin liittymisen vuoksi tarvittavia, yhteistyöneuvostojen tekemiä muutoksia alkuperäsääntöihin sovelletaan edellä mainitussa päätöksessä tarkoitettuihin tuotteisiin,

käsitteen alkuperätuotteet määritelmää ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan 25 artiklan mukaisesti ETY–Egypti-yhteistyöneuvosto on tehnyt päätöksen N:o 2/89, jolla muutetaan mainittua pöytäkirjaa Espanjan ja Portugalin Euroopan yhteisöihin liittymisen vuoksi, ja

on varmistettava mainitun päätöksen täytäntöönpano yhteisössä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

ETY–Egypti-yhteistyöneuvoston päätöstä N:o 2/89 sovelletaan yhteisössä.

Päätöksen teksti on tämän asetuksen liitteenä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivään syyskuuta 1987.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä lokakuuta 1989.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

M. DELEBARRE

(1) EYVL N:o L 250, 1.9.1987, s. 1
(2) EYVL N:o L 250, 1.9.1987, s. 112

# ETY–EGYPTI-YHTEISTYÖNEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/89,

**tehty 30 päivänä elokuuta 1989,**

**käsitteen "alkuperätuotteet" määritelmää ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan muuttamisesta Espanjan ja Portugalin Euroopan yhteisöihin liittymisen vuoksi**

ETY–EGYPTI-YHTEISTYÖNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon 18 päivänä tammikuuta 1977 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Egyptin arabitasavallan yhteistyösopimuksen,

sekä katsoo, että

Euroopan talousyhteisön ja Egyptin arabitasavallan yhteistyösopimuksen Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan yhteisöön liittymisen vuoksi 25 päivänä kesäkuuta 1987 allekirjoitetussa pöytäkirjassa määrätään, että yhteistyöneuvosto tekee alkuperäsääntöihin edellä tarkoitetun liittymisen vuoksi tarvittavat muutokset,

käsitteen alkuperätuotteet määritelmää ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevaa pöytäkirjaa, jäljempänä "alkuperää koskeva pöytäkirja", on edellä tarkoitetun liittymisen vuoksi muutettava sekä teknisesti että siitä syystä, että siirtymämääräykset ovat tarpeen liittymisen vuoksi tehdyissä pöytäkirjoissa määrätyn kaupallisen järjestelyn soveltamiseksi moitteettomasti,

siirtymämääräysten on varmistettava edellä mainitun kaupallisen järjestelyn moitteeton soveltaminen toisaalta yhteisön, sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 1985, ja Espanjan ja Portugalin sekä toisaalta Egyptin välillä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Muutetaan alkuperää koskeva pöytäkirja seuraavasti:

1) Korvataan 19 artiklan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Jälkikäteen annettuihin EUR.1-todistuksiin on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä: "délivré a posteriori", "udstedt efterfølgende", "nachträglich ausgestellt", "έκδοθεί εκ των υστέπων", "issued retrospectively", "expedido a posteriori", "rilasciato a posteriori", "afgegeven a posteriori", "emitido a posterior", " مسلمة في وقت لا حق ".

2) Korvataan 20 artikla seuraavasti:

"*20 artikla*

Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai jos se katoaa tai turmeltuu, viejä voi vaatia sen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Tällöin annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä: "duplicatà", "duplicaat", "Duplikat", "αντίγραφο", "duplicado", "duplicato", "duplicate", "segunda via", " نسخة "."

3) Korvataan 29 artikla seuraavasti:

"*29 artikla*

Edellä I osaston edellytykset täyttävät tavarat, jotka ovat Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan yhteisöön liittymisen vuoksi yhteistyösopimukseen tehdyn pöytäkirjan voimaantulopäivänä kuljetettavina tai joita pidetään yhteisössä tai Egyptissä väliaikaisessa varastointimenettelyssä tullivarastoissa tai vapaa-alueilla, voivat saada tämän sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos kuuden kuukauden kuluessa kyseisestä päivämäärästä tuojavaltion tulliviranomaisille esitetään EUR.1-todistus, jonka viejävaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet jälkikäteen, ja asiakirjat, jotka osoittavat suoran kuljetuksen tapahtuneen."

4) Lisätään seuraavat artiklat:

"*31 artikla*

Sovellettaessa Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan yhteisöön liittymisen vuoksi yhteistyösopimukseen tehdyn pöytäkirjan niitä määräyksiä, jotka koskevat Kanariansaarten, Ceutan tai Melillan alkuperätuotteita, tätä pöytäkirjaa sovelletaan soveltuvin osin, ellei 32, 33 ja 34 artiklassa määrätyistä erityisedellytyksistä muuta johdu.

*32 artikla*

Tässä pöytäkirjassa ilmaisulla "yhteisö" ei tarkoiteta Kanariansaaria eikä Ceutaa ja Melillaa. Ilmaisulla "yhteisön alkuperätuotteet" ei tarkoiteta Kanariansaarten, Ceutan tai Melillan alkuperätuotteita.

*33 artikla*

1. Seuraavia kohtia sovelletaan 1 artiklan asemesta, ja mainittuun artiklaan tehtyjä viittauksia sovelletaan soveltuvin osin tähän artiklaan.

2. Jos tuotteet on kuljetettu suoraan 5 artiklan mukaisesti, pidetään:

a) Kanariansaarten, Ceutan ja Melillan alkuperätuotteina:

i) Kanariansaarilla, Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotettuja tuotteita;

ii) Kanariansaarilla, Ceutassa ja Melillassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin i alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos näitä tuotteita on valmistettu tai käsitelty riittävästi 3 artiklan mukaisesti. Tätä edellytystä ei kuitenkaan vaadita tässä pöytäkirjassa tarkoitetuilta Egyptin tai yhteisön alkuperätuotteilta, joita valmistetaan tai käsitellään Kanariansaarilla, Ceutassa tai Melillassa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuttua riittämätöntä valmistusta tai käsittelyä enemmän;

b) Egyptin alkuperätuotteina:

i) Egyptissä kokonaan tuotettuja tuotteita;

ii) Egyptissä tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin i alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos näitä tuotteita on valmistettu tai käsitelty riittävästi 3 artiklan mukaisesti. Tätä edellytystä ei kuitenkaan vaadita tässä pöytäkirjassa tarkoitetuilta Kanariansaarten, Ceutan ja Melillan tai yhteisön alkuperätuotteilta, jos niitä valmistetaan tai käsitellään 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuttua riittämätöntä valmistusta tai käsittelyä enemmän.

3. Kanariansaaria, Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.

4. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on lisättävä merkinnät "Egypti" ja "Kanariansaaret, Ceuta ja Melilla" EUR.1-todistuksen 2 kohtaan ja EUR.2-lomakkeen 1 kohtaan. Lisäksi Kanariansaarten, Ceutan tai Melillan alkuperätuotteiden alkuperä on ilmoitettava EUR.1-todistuksen 4 kohdassa ja EUR.2-lomakkeen 8 kohdassa.

5. Tätä pöytäkirjaa ei väliaikaisesti sovelleta luettelossa C oleviin tuotteisiin. Määräyksiä hallinnollisesta yhteistyöstä sovelletaan kuitenkin soveltuvin osin näihin tuotteisiin.

*34 artikla*

Espanjan tulliviranomaisten tehtävänä on varmistaa tämän pöytäkirjan soveltaminen Kanariansaarilla, Ceutassa ja Melillassa."

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 1989.

Tehty Brysselissä 30 päivänä elokuuta 1989.

*Yhteistyöneuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

H. M. EL KAMEL